

## **SPLETNI STREŽNIK V SLOVENŠČINI!**

Objavil(a) Krjavelj - 05.11.2012 11:11

---

Besedilo spletnega strežnika je iz angleščine že prevedeno v nemščino. O tem, ali ga nemško govoreči igralci že uporabljajo, ali ne, nisem seznanjen.

Kakorkoli že - na kongresu sem se javil, da bo Slovenija ena prvih držav, ki bo imela spletni strežnik preveden v svoj domači jezik. Danes pa sem že prejel dostop do spletnega programa, kjer je možno na izredno enostaven način prevajati posamezne besede, besedne zveze, stavke ... iz angleščine v slovenščino.

Nihče mi ni znal povedati kolikšna je količina teh besed ali besednih zvez. Zanesljivo jih je nekaj 100, Martin Bennedik, ki je izdelal nemški prevod pa pravi, da jih je morda celo 1000 ali več in da je trdo delal nekaj dni.

Besedne zveze so grupirane v 36 logično zaključenih sklopov, tako da je možno to delo razdeliti med več prevajalcev.

**VABIM VAS K SODELOVANJU!** Vsi, ki ste kolikor toliko domači v angleškem jeziku ste vabljeni, da sodelujete v tem projektu.

Pomislite - imeli bomo spletni strežnik v slovenščini! Ali si lahko zamislite boljše orodje, ki bo privabilo nove igralce pod okrilje uradne mednarodne dopisne zveze, kjer se igra pravi dopisni šah?

Vse, ki želijo pri tem projektu pomagati, prosim, da se javijo z odgovorom na tale prispevek.

=====

## **Odg: SPLETNI STREŽNIK V SLOVENŠČINI!**

Objavil(a) Anunnaki - 05.11.2012 14:27

---

Trenutno imam en podoben projekt v delu.  
Če ne bo drugih kandidatov lahko pomagam.  
Bi pa se izognil prevajanja 'help-a' :angry:

lp

<http://www.dopisni-sah.eu/Joomla/images/fbfiles/images/ok.jpg>

=====

## **Odg: SPLETNI STREŽNIK V SLOVENŠČINI!**

Objavil(a) Krjavelj - 05.11.2012 14:47

---

Hvala, Milan!

Še nekaj takih prostovoljcev potrebujemo in naredili bomo kot bi mignil. To bo velik korak za dopisni šah

v Sloveniji.

Je pa dobro, da se kandidati nekoliko razumejo na html programsko kodo. Nekateri izrazi jo namreč vsebujejo in potrebno bo paziti, da ostane pri prevodu nespremenjena. Najprej copy celotne vsebine in nato prevod teksta.

=====

**Odg: SPLETNI STREŽNIK V SLOVENŠČINI!**

Objavil(a) Anunnaki - 05.11.2012 15:02

---

Če jih bo (pre)več, boš imel težave z izrazoslovjem.

=====

**Odg: SPLETNI STREŽNIK V SLOVENŠČINI!**

Objavil(a) Anunnaki - 15.01.2013 12:41

---

Strežnik že 'govori':

- angleško
- nemško
- francosko
- rusko

...

slovensko je že blizu B) ?

=====

**Odg: SPLETNI STREŽNIK V SLOVENŠČINI!**

Objavil(a) Krjavelj - 15.01.2013 13:46

---

Po pravici povedano se nismo prisli ravno dalec. Krivda je 100% pri meni. Ampak bo ... da bodo le otvoritve enkrat mimo ...

=====

**Odg: SPLETNI STREŽNIK V SLOVENŠČINI!**

Objavil(a) šahist - 17.01.2013 19:52

---

Anunnaki a ti to resno: Save=Hrani ?

=====

**Odg: SPLETNI STREŽNIK V SLOVENŠČINI!**

Objavil(a) Anunnaki - 17.01.2013 20:51

---

šahist napisal(a):

Anunnaki a ti to resno: Save=Hrani ?

Ne, ne ... :)

... zato je bil tisti stavek zgoraj ...

"Če jih bo (pre)več, boš imel težave z izrazoslovjem."

---

**Odg: SPLETNI STREŽNIK V SLOVENŠČINI!**

Objavil(a) Anunnaki - 16.06.2015 00:19

---

Strežnik že 'govori':

- angleško
- nemško
- francosko
- rusko
- češko
- špansko
- hrvaško
- poljsko

...

slovensko je že blizu?

---